

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2015

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de instellingen van openbaar nut van
het jaar 2010 en de voorgaande jaren 2007,
2008 en 2009**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 novembre 2015

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des budgets
d'organismes d'intérêt public pour l'année
2010 et les années antérieures 2007,
2008 et 2009**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken:

Doc 54 **1329/ (2014/2015):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag.
- 003: Tekst aangenomen door de commissie.
- 004: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:

Integraal verslag:
26 november 2015.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents:

Doc 54 **1329/ (2014/2015) :**

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport.
- 003: Texte adopté par la commission.
- 004: Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
26 novembre 2015.

**TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK**

**EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT**

2478

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Begrotingsjaar 2007

Artikel 2

Regie der Gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 2.19.1, herhaald door de wet van 18 januari 2008 houdende de vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 2007 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 2007

303 774 716,00

Aangerekende vastleggingen

192 774 457,53

Te annuleren overschot van kredieten

111 000 258,47

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

747 359 893,00

Aangerekende ontvangsten

697 201 145,23

Verschil

50 158 747,77

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Année budgétaire 2007

Article 2

Régie des Bâtiments

(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire:

Loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 2.19.1 réestimé par la loi du 18 janvier 2008 contenant le quatrième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 2007 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements

Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2007

303 774 716,00

Engagements imputés

192 774 457,53

Excédent de crédits à annuler

111 000 258,47

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

747 359 893,00

Recettes imputées

697 201 145,23

Différence

50 158 747,77

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

767 516 382,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

72 701,36

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

164 019,67

Totaal van de kredieten

767 753 103,03

Aangerekende uitgaven

658 239 279,28

Kredietoverschot te annuleren

109 513 823,75

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2007 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

697 201 145,23
uitgaven

658 239 279,28

Overschot van ontvangsten

38 961 865,95

Het resultaat voor het beheersjaar 2007 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 190 626 585,06 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2007 brengt op 229 588 451,01 euro (creditsaldo)

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

767 516 382,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

72 701,36

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

164 019,67

Total des crédits

767 753 103,03

Dépenses imputées

658 239 279,28

Excédent de crédits à annuler

109 513 823,75

d) recapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2007 se résume comme suit:

recettes

697 201 145,23
dépenses

658 239 279,28

Excédent de recettes

38 961 865,95

Le résultat de l'année de gestion 2007 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 190 626 585,06 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2007 à 229 588 451,01 euros (solde créditeur)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

107 130 000,00

uitgaven

107 130 000,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

48 156 512,48

uitgaven

33 926 437,27

overschot van ontvangsten

14 230 075,21

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2006

12 873 619,20

resultaat van het jaar

14 230 075,21

gecumuleerd resultaat op 31 december 2007

27 103 694,41

Begrotingsjaar 2008

Artikel 3

Regie der Gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, artikel 2.19.1, herhaald door de wet van 23 december 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

107 130 000,00

dépenses

107 130 000,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

48 156 512,48

dépenses

33 926 437,27

excédent de recettes

14 230 075,21

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2006

12 873 619,20

résultat de l'année

14 230 075,21

résultat cumulé au 31 décembre 2007

27 103 694,41

Année budgétaire 2008

Article 3

Régie des Bâtiments(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire:

Loi du 1^{er} juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, article 2.19.1 réestimé par la loi du 23 décembre 2008 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 2008 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 2008

528 360 979,00

Aangerekende vastleggingen

216 523 795,72

Te annuleren overschot van kredieten

311 837 183,28

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

965 469 889,00

Aangerekende ontvangsten

772 720 254,93

Verschil

192 749 634,07

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

960 928 752,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

619 574,81

Totaal van de kredieten

961 548 326,81

Aangerekende uitgaven

699 010 377,05

Kredietoverschot te annuleren

262 537 949,76

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 2008 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements

Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2008

528 360 979,00

Engagements imputés

216 523 795,72

Excédent de crédits à annuler

311 837 183,28

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

965 469 889,00

Recettes imputées

772 720 254,93

Différence

192 749 634,07

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

960 928 752,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

619 574,81

Total des crédits

961 548 326,81

Dépenses imputées

699 010 377,05

Excédent de crédits à annuler

262 537 949,76

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2008 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

772 720 254,93

uitgaven

699 010 377,05

Overschot van ontvangsten

73 709 877,88

Het resultaat voor het beheersjaar 2008 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 229 588 451,01 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2008 brengt op 303 298 328,89 euro (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

6 630 000,00

uitgaven

6 630 000,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

23 728 456,44

uitgaven

18 619 281,51

overschot van ontvangsten

5 109 174,93

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2008 se résume comme suit:

recettes

772 720 254,93

dépenses

699 010 377,05

Excédent de recettes

73 709 877,88

Le résultat de l'année de gestion 2008 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 229 588 451,01 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2008 à 303 298 328,89 euros (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

6 630 000,00

dépenses

6 630 000,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

23 728 456,44

dépenses

18 619 281,51

excédent de recettes

5 109 174,93

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2007

27 103 694,41

resultaat van het jaar

5 109 174,93

gecumuleerd resultaat op 31 december 2008

32 212 869,34

Begrotingsjaar 2009

Artikel 4

Regie der Gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, artikel 2.19.1, herhaald door de wet van 31 mei 2009 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 2009 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten

1° toegekend voor het begrotingsjaar 2009

687 582 450,00

2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

1 168 088,71

Totaal van de vastleggingskredieten

688 750 538,71

Aangerekende vastleggingen

404 577 291,37

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2007

27 103 694,41

résultat de l'année

5 109 174,93

résultat cumulé au 31 décembre 2008

32 212 869,34

Année budgétaire 2009

Article 4

Régie des Bâtiments

(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire:

Loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, article 2.19.1 réestimé par la loi du 31 mai 2009 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 2009 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements

Crédits d'engagement

1° alloués pour l'année budgétaire 2009

687 582 450,00

2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

1 168 088,71

Total des crédits d'engagement

688 750 538,71

Engagements imputés

404 577 291,37

Te annuleren overschot van kredieten

284 173 247,34

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

1 052 423 370,00

Aangerekende ontvangsten

811 501 430,57

Verschil

240 921 939,43

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

1 023 115 471,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

1 696 330,24

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

1 208 813,93

Totaal van de kredieten

1 026 020 615,17

Aangerekende uitgaven

765 542 482,01

Kredietoverschot te annuleren

260 478 133,16

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2009 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

811 501 430,57

Excédent de crédits à annuler

284 173 247,34

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

1 052 423 370,00

Recettes imputées

811 501 430,57

Différence

240 921 939,43

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

1 023 115 471,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

1 696 330,24

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

1 208 813,93

Total des crédits

1 026 020 615,17

Dépenses imputées

765 542 482,01

Excédent de crédits à annuler

260 478 133,16

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2009 se résume comme suit:

recettes

811 501 430,57

uitgaven

765 542 482,01

Overschot van ontvangsten

45 958 948,56

Het resultaat voor het beheersjaar 2009 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 303 298 328,89 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2009 brengt op 349 257 277,45 euro (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

6 630 000,00

uitgaven

6 630 000,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

20 316 626,72

uitgaven

24 850 270,48

overschot van uitgaven

4 533 643,76

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2008

32 212 869,34

resultaat van het jaar

– 4 533 643,76

gecumuleerd resultaat op 31 december 2009

27 679 225,58

dépenses

765 542 482,01

Excédent de recettes

45 958 948,56

Le résultat de l'année de gestion 2009 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 303 298 328,89 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2009 à 349 257 277,45 euros (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

6 630 000,00

dépenses

6 630 000,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

20 316 626,72

dépenses

24 850 270,48

excédent de dépenses

4 533 643,76

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2008

32 212 869,34

résultat de l'année

– 4 533 643,76

résultat cumulé au 31 décembre 2009

27 679 225,58

Artikel 5

Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers

(opgericht door artikel 60 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, artikel 2.44.5, herhaald door de wet van 31 mei 2009 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, artikel 6-01-1 en door de wet van 23 december 2009 houdende vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, art. 3

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers voor het beheersjaar 2009 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)**b) ontvangsten**

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

248 465 885,00

Aangerekende ontvangsten

248 520 033,79

Verschil

54 148,79

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

277 804 857,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

598 740,22

Article 5

L'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile

(créé par article 60 de la loi programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, article 2.44.5 réestimé par la loi du 31 mai 2009 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, article 6-01-1 et par la loi du 23 décembre 2009 contenant le quatrième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, art. 3

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile pour l'année de gestion 2009 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)**b) recettes**

Recettes prévues dans la loi budgétaire

248 465 885,00

Recettes imputées

248 520 033,79

Différence

54 148,79

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

277 804 857,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

598 740,22

Totaal van de kredieten

278 403 597,22

Aangerekende uitgaven

269 559 436,45

Kredietoverschot te annuleren

8 844 160,77

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2009 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

248 520 033,79

uitgaven

269 559 436,45

Overschot van uitgaven

21 039 402,66

Het resultaat voor het beheersjaar 2009 wordt gevoegd bij het gecorrigeerd gecumuleerd begrotingsaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 151 009 095,21 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2009 brengt op 129 969 692,55 euro (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

5 070 237,00

uitgaven

5 070 237,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

4 466 351,47

uitgaven

928 029,28

Total des crédits

278 403 597,22

Dépenses imputées

269 559 436,45

Excédent de crédits à annuler

8 844 160,77

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2009 se résume comme suit:

recettes

248 520 033,79

dépenses

269 559 436,45

Excédent de dépenses

21 039 402,66

Le résultat de l'année de gestion 2009 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé corrigé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 151 009 095,21 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2009 à 129 969 692,55 euros (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

5 070 237,00

dépenses

5 070 237,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

4 466 351,47

dépenses

928 029,28

overschot van ontvangsten

3 538 322,19

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2008

1 522 284,04

resultaat van het jaar

3 538 322,19

gecumuleerd resultaat op 31 december 2009

5 060 606,23

Begrotingsjaar 2010

Artikel 6

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

(opgericht door de wet van 20 juli 2006)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.25.7, herhaald door de wet van 19 mei 2010 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 6-01-1

De eindregeling van de begroting van Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

55 357 513,00

Aangerekende ontvangsten

53 508 758,00

excédent de recettes

3 538 322,19

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2008

1 522 284,04

résultat de l'année

3 538 322,19

résultat cumulé au 31 décembre 2009

5 060 606,23

Année budgétaire 2010

Article 6

Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

(créé par la loi du 20 juillet 2006)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.25.7 réestimé par la loi du 19 mai 2010 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 6-01-1

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

55 357 513,00

Recettes imputées

53 508 758,00

Verschil	Différence
1 848 755,00	1 848 755,00
c) uitgaven	c) dépenses
Kredieten	Crédits
1° toegekend bij de begrotingswet	1° alloués par la loi budgétaire
55 357 513,00	55 357 513,00
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen	2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
1 904 198,00	1 904 198,00
3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
673 203,00	673 203,00
Totaal van de kredieten	Total des crédits
57 934 914,00	57 934 914,00
Aangerekende uitgaven	Dépenses imputées
53 508 758,00	53 508 758,00
Kredietoverschot te annuleren	Excédent de crédits à annuler
4 426 156,00	4 426 156,00
d) samenvatting	d) récapitulation
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:	Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:
ontvangsten	recettes
53 508 758,00	53 508 758,00
uitgaven	dépenses
53 508 758,00	53 508 758,00
Overschot van ontvangsten	Excédent de recettes
0,00	0,00
Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 18 478 541,00 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd	Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 18 478 541,00 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire

begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 18 478 541,00 euro (creditsaldo)

Artikel 7

Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers

(opgericht door artikel 60 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.44.6, herhaald door de wet van 19 mei 2010 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 6-01-1

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

323 391 386,00

Aangerekende ontvangsten

323 606 178,18

Verschil

214 792,18

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

323 391 386,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

10 729 824,50

Totaal van de kredieten

334 121 210,50

cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 18 478 541,00 euros (solde créditeur)

Article 7

L'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile

(créé par article 60 de la loi programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.44.6 réestimé par la loi du 19 mai 2010 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 6-01-1

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

323 391 386,00

Recettes imputées

323 606 178,18

Différence

214 792,18

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

323 391 386,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

10 729 824,50

Total des crédits

334 121 210,50

Aangerekende uitgaven

307 825 456,70

Kredietoverschot te annuleren

26 295 753,80

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

323 606 178,18

uitgaven

307 825 456,70

Overschot van ontvangsten

15 780 721,48

Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecorrigeerd gecumuleerd begrotingsaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 129 969 692,55 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 145 750 414,03 euro (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

4 163 755,00

uitgaven

4 163 755,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

2 111 983,99

uitgaven

2 534 000,01

overschot van uitgaven

422 016,02

Dépenses imputées

307 825 456,70

Excédent de crédits à annuler

26 295 753,80

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:

recettes

323 606 178,18

dépenses

307 825 456,70

Excédent de recettes

15 780 721,48

Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé corrigé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 129 969 692,55 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 145 750 414,03 euros (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

4 163 755,00

dépenses

4 163 755,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

2 111 983,99

dépenses

2 534 000,01

excédent de dépenses

422 016,02

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2009

5 060 606,23

resultaat van het jaar

– 422 016,02

gecumuleerd resultaat op 31 december 2010

4 638 590,21

Artikel 8

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

(Ingesteld bij de wet van 4 februari 2000)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.25.4, herhaald door de wet van 19 mei 2010 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 6-01-1

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

193 858 238,00

Aangerekende ontvangsten

201 596 142,05

Verschil

7 737 904,05

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2009

5 060 606,23

résultat de l'année

– 422 016,02

résultat cumulé au 31 décembre 2010

4 638 590,21

Article 8

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

(Institué par la loi du 4 février 2000)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.25.4 réestimé par la loi du 19 mai 2010 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 6-01-1

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

193 858 238,00

Recettes imputées

201 596 142,05

Différence

7 737 904,05

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

202 701 031,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

5 329 293,14

Totaal van de kredieten

208 030 324,14

Aangerekende uitgaven

181 346 798,43

Kredietoverschot te annuleren

26 683 525,71

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

201 596 142,05

uitgaven

181 346 798,43

Overschot van ontvangsten

20 249 343,62

Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 96 335 063,09 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 116 584 406,71 euro (creditsaldo)

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

202 701 031,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

5 329 293,14

Total des crédits

208 030 324,14

Dépenses imputées

181 346 798,43

Excédent de crédits à annuler

26 683 525,71

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:

recettes

201 596 142,05

dépenses

181 346 798,43

Excédent de recettes

20 249 343,62

Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 96 335 063,09 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 116 584 406,71 euros (solde créditeur)

Artikel 9

Het Federaal Planbureau

(opgericht door de wet van 21 december 1994)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.32.2

De eindregeling van de begroting van het Federaal Planbureau voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)**b) ontvangsten**

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

9 685 660,00

Aangerekende ontvangsten

9 796 840,69

Verschil

111 180,69

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

9 685 660,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

1 358 669,60

Totaal van de kredieten

11 044 329,60

Aangerekende uitgaven

10 777 063,72

Kredietoverschot te annuleren

267 265,88

Article 9

Le Bureau Fédéral du Plan

(créé par la loi du 21 décembre 1994)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.32.2

Le règlement définitif du budget du Bureau Fédéral du Plan pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)**b) recettes**

Recettes prévues dans la loi budgétaire

9 685 660,00

Recettes imputées

9 796 840,69

Différence

111 180,69

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

9 685 660,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

1 358 669,60

Total des crédits

11 044 329,60

Dépenses imputées

10 777 063,72

Excédent de crédits à annuler

267 265,88

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

9 796 840,69

uitgaven

10 777 063,72

Overschot van uitgaven

980 223,03

Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 7 482 923,94 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 6 502 700,91 euro (creditsaldo)

Artikel 10

Pensioendienst voor de Overheidssector

(opgericht door de wet van 12 januari 2006)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.21.1, herhaald door de wet van 19 mei 2010 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 6-01-1

De eindregeling van de begroting van de Pensioendienst voor de Overheidssector voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)**b) ontvangsten**

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

11 752 221 000,00

Aangerekende ontvangsten

11 830 655 571,73

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:

recettes

9 796 840,69

dépenses

10 777 063,72

Excédent de dépenses

980 223,03

Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 7 482 923,94 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 6 502 700,91 euros (solde créditeur)

Article 10

Service des pensions du Secteur Public

(créé par la loi du 12 janvier 2006)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.21.1 réestimé par la loi du 19 mai 2010 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 6-01-1

Le règlement définitif du budget du Service des Pensions du Secteur Public pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)**b) recettes**

Recettes prévues dans la loi budgétaire

11 752 221 000,00

Recettes imputées

11 830 655 571,73

Verschil
78 434 571,73
c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
11 752 221 000,00
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
88 237 351,30
Totaal van de kredieten
11 840 458 351,30
Aangerekende uitgaven
11 823 989 165,04
Kredietoverschot te annuleren
16 469 186,26
d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:
ontvangsten
11 830 655 571,73
uitgaven
11 823 989 165,04
Overschot van ontvangsten
6 666 406,69
Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 191 521 852,89 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 198 188 259,58 euro (creditsaldo)

Différence
78 434 571,73
c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
11 752 221 000,00
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
88 237 351,30
Total des crédits
11 840 458 351,30
Dépenses imputées
11 823 989 165,04
Excédent de crédits à annuler
16 469 186,26
d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:
recettes
11 830 655 571,73
dépenses
11 823 989 165,04
Excédent de recettes
6 666 406,69
Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 191 521 852,89 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 198 188 259,58 euros (solde créditeur)

Artikel 11

Regie der Gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 2.19.1, herhaald door de wet van 19 mei 2010 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 2010 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten

1° toegekend voor het begrotingsjaar 2010

478 139 866,00

2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

782 604,66

Totaal van de vastleggingskredieten

478 922 470,66

Aangerekende vastleggingen

294 525 768,29

Te annuleren overschot van kredieten

184 396 702,37

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

849 124 065,00

Aangerekende ontvangsten

728 808 777,64

Verschil

120 315 287,36

Article 11

Régie des Bâtiments(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire:

Loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, article 2.19.1 réestimé par la loi du 19 mai 2010 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 2010 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements

Crédits d'engagement

1° alloués pour l'année budgétaire 2010

478 139 866,00

2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

782 604,66

Total des crédits d'engagement

478 922 470,66

Engagements imputés

294 525 768,29

Excédent de crédits à annuler

184 396 702,37

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

849 124 065,00

Recettes imputées

728 808 777,64

Différence

120 315 287,36

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

969 162 402,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

189 375,76

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

1 740 142,70

Totaal van de kredieten

971 091 920,46

Aangerekende uitgaven

766 213 546,78

Kredietoverschot te annuleren

204 878 373,68

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2010 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

728 808 777,64

uitgaven

766 213 546,78

Overschot van uitgaven

37 404 769,14

Het resultaat voor het beheersjaar 2010 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 349 257 277,45 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2010 brengt op 311 852 508,31 euro (creditsaldo)

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

969 162 402,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

189 375,76

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

1 740 142,70

Total des crédits

971 091 920,46

Dépenses imputées

766 213 546,78

Excédent de crédits à annuler

204 878 373,68

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2010 se résume comme suit:

recettes

728 808 777,64

dépenses

766 213 546,78

Excédent de dépenses

37 404 769,14

Le résultat de l'année de gestion 2010 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 349 257 277,45 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2010 à 311 852 508,31 euros (solde créditeur)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

19 130 000,00

uitgaven

19 130 000,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

18 742 454,13

uitgaven

19 687 124,48

overschot van uitgaven

944 670,35

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 2009

27 679 225,58

resultaat van het jaar

– 944 670,35

gecumuleerd resultaat op 31 december 2010

26 734 555,23

Brussel, 26 november 2015

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Siegfried BRACKE

Emma DE PRINS

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

19 130 000,00

dépenses

19 130 000,00

Opérations pour ordre réalisées

recettes

18 742 454,13

dépenses

19 687 124,48

excédent de dépenses

944 670,35

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 2009

27 679 225,58

résultat de l'année

– 944 670,35

résultat cumulé au 31 décembre 2010

26 734 555,23

Bruxelles, le 26 novembre 2015

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*